



# Tribuna

## Sibiu

ORGAN AL COMITETULUI JUDEȚEAN SIBIU AL P.C.R. ȘI AL CONSILIULUI POPULAR JUDEȚEAN

Anul VI, nr. 1595

Joi, 12 aprilie 1973

4 pagini, 30 bani

### Unele întreprinderi au obținut succese importante în realizarea planului în decada întâi a lunii aprilie, dar...

### Pe ansamblul industriei județului rezultatele sînt nesatisfăcătoare

În primele zece zile ale lunii aprilie colectivele de muncă ale unităților economice din județul Sibiu au realizat doar 30,7 la sută din planul aferent acestei luni. Rezultatul, departe de a fi satisfăcător — conform cotei matematice a zilelor lucrătoare ale acestei luni procentul realizării trebuie să atingă 32 la sută — oglindește insuficiența preocupărilor membrilor comitetelor oamenilor muncii din unele întreprinderi, a salariilor acestora de a mobiliza și folosi la maximum întregul potențial uman și material de care dispun.

S-au evidențiat, în mod deosebit, prin succesele dobândite, întreprinderi ca: uzina „Automecanica” Mediaș ale cărei rezultate au atins cota de 33,3 la sută, Uzina mecanică Mirsa — 34,4 la sută, „Balanta” Sibiu — 35,5 la sută, „Steaua roșie” și C.E.I.J. Sibiu cu cote 35,5 la sută și 33,2 la sută, „Vitrometan” și „Salcomserv” din Mediaș — cote 34,6 la sută, „Progresul” Orăștie — 33,3 la sută, U.M.A.I.A. — 33,6 la sută, și altele.

Nu același lucru se poate spune despre unități ca: Centrala gazului metan, U.P.A. Sibiu, uzina „Carbo-sin”, Copșa Mică, Uzina mecanică Sibiu, fabrica „8 Mai” Mediaș și Fabrica de cutie Oena Sibiu, „Ștela” Avrig, A.M.E.T. și E.L.C.A. Mediaș, ale căror rezultate au oscilat în intervalul 21—29 la sută.

În perioada parcursă au fost realizate suplimentar însemnate cantități de produse ca: 20 tone oțel brut, 10 tone oțel aliat, 34 tone mașini și utilaje pentru industria metalurgică, 119 tone mașini și utilaje tehnologice pentru industria materialelor de construcții și refractare, 17 tone negru de fum, mobilier din lemn în valoare de 66 mii lei, 79 buci autobuscule, 12,8 mii m<sup>2</sup> țesături din care 7,6 mii m<sup>2</sup> țesături tip bambac și confecții textile în valoare de 382 mii lei. Nu s-au realizat 549 mii buci ceramice și blocuri ceramice — în mii buci echivalent — 19 mii m<sup>2</sup> geamuri trase, 1,4 mii buci produse tricotate etc.

### fotoinformația zilei



Avind ca obiectiv creșterea calității muncii în domeniul investigațiilor de laborator, recent au fost unificate laboratoarele secției obstetrico-ginecologie și pediatrie, înregistrându-se, după scurt timp, o îmbunătățire substanțială în acest domeniu.

Imaginea de față vă redă un aspect din laboratorul unificat al Spitalului județean Sibiu, secția pediatrie, sectorul biochimie, unde, pe lângă analizele curente, sînt efectuate zilnic electroforeze, dozări calciu — fosfor — magneziu, enzime și determinări de metabolism glucidic. La aparate: dr. Elena Preda, șefa laboratorului și Monika König, chimistă.

Text și foto: FRED NUSS

### Se diversifică producția de mobilă

„Paltinis” este denumirea unui nou tip de canapea asimilată la Fabrica de mobilă din Mediaș. Canapeaua are un finisaj superior, (lucru oglindit) este extensibilă și mai ușor de mutat. Aceste avantaje vor mulțumi, desigur, pe primii cumpărători din Sibiu și Brașov, unde au fost livrate primele trei sute de buci.

Tot aici a fost asimilată de curînd garnitura „Napoca”, compusă din bibliotecă, birou, masă, scau-

ne și alte piese finisate cu lacuri poliesterice.

Calitatea deosebită a mobilierului fabricat la Mediaș a lăsat și aprodierile favorabile ale beneficiarilor de peste hotare, produsele fabricii fiind cunoscute de-a-cum în U.R.S.S., R.F. Germania și Cehoslovacia.

Talentul colectiv al celei mai tinere unități industriale din Mediaș a obținut un avans de cîteva luni față de graficul de atingere a parametrilor proiectați.



„7 Noiembrie” Sibiu. Imagine din sectorul finisaj. Aici ciorapii din fire sintetice pentru femei sînt imperechiati, sortați după mărime și culori și apoi ambalați

### Importante descoperiri arheologice la Mediaș

Cu ocazia lucrărilor pe care le efectuează Șantierul de construcții nr. 1 Mediaș la obiectivul „Autoservice” au ieșit ieri la iveală morminte ce se presupune că aparțin epocii fierului.

Fiind anunțat Muzeul județean Brukenthal, o echipă de specialiști, sub conducerea

directorului adj. prof. Paul Iuliu, a început lucrările de salvare a mormintelor aparținînd acestei necropole. Pînă în prezent au apărut cinci morminte, dintre care unul de copil, în cutie de piatră, iar celelalte în poză obinșuită. De asemenea, într-unul din morminte a fost găsit un cutit de fier, care aparține primei epoci a fierului — „Hallstatt”.

Organele locale de partid și de stat au luat măsuri ca lucrările de construcție să se desfășoare în paralel cu o atenție deosebită la acest cimitir străvechi.

V. B.

### Un succes prestigios al sticlarilor medieșeni

Realizării primului cristal românesc, cristall de Mediaș — apreciat universal ca fiind comparabil calitativ cu cele mai renumite din lume — îi urmează un succes deosebit: atelierul de cristal de la „Vitrometan” a atins capacitatea finală proiectată, cu

circa 6 luni mai devreme. Se acoperă astfel, integral, cerințele pieței interne de obiecte din cristal, punîndu-se baza realizării disponibilităților pentru export.

Sînt în curs preparative pentru sporirea și diversificarea producției și a sortimentelor.

## Vizita președintelui Consiliului de Stat al României, tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU în Olanda

Cea de-a doua zi a vizitei oficiale în Olanda a președintelui Consiliului de Stat, tovarășul Nicolae Ceaușescu, și a tovarășei Elena Ceaușescu, a început sub aceleași bune auspicii care au marcat desfășurarea programului de marți.

A fost o zi de lucru, densă, cu un itinerar care a oferit solitor poporului român prilejul să cunoască direct dezvoltarea economică a țării gazdă. Marile obiective industriale, uriașele întinderi de pămînt roditor, smuls de

sub, ape prin muncă și eforturi, atestă hărnicia și talentul poporului olandez.

Întîlnirile tovarășului Nicolae Ceaușescu cu specialiști și cadre de conducere din întreprinderile vizitate, discuțiile care au avut loc au scos în evidență marile posibilități pentru dezvoltarea colaborării și cooperării economice și tehnico-științifice româno-olandeze.

Iar întîlnirea cu parlamentarii, și apoi cu înalte oficialități prezente la

dinul oferit de Consiliul de Miniștri a reprezentat noi repere ale semnificației politice deosebite pe care o are vizita conducătorului statului român, atît pe planul relațiilor bilaterale, cît și în viața internațională.

Subliniind, totodată, că președintele tovarășului Nicolae Ceaușescu, tovarășă Elena Ceaușescu au fost primii cu căldură, cu sentimente de aleasă stîmă întregim imaginea celei de-a doua zile a vizitei în Olanda.

### La Societatea aeronautică „Fokker”

Primul obiectiv din programul zilei de miercuri îl constituie vizita la uzina „Fokker-V.F.W.”, vast complex modern de construcții de avioane, situat în apropiere de Amsterdam, deci, aproape de mare, neavînd, deci, nevoie de piste de mari dimensiuni și de alte amenajări costisitoare, face ca zborul să fie rentabil chiar și cu un număr mai redus de pasageri la bord.

La intrarea în incinta uzinei, tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășă Elena Ceaușescu, precum și tovarășii Ilie Verdet, Gheorghe Boldur, sînt salutați de primarul orașului Haarlemmermeer. Sînt prezenți directorul societății „Fokker-V.F.W.”, alți membri ai Consiliului de administrație al societății, precum și miniștrii transporturilor și apelor, B. J. Uilink.

După o succintă expunere asupra activității acestei mari societăți de construcții aeronavale, este prezentat un film în culori, înfățișînd performanțele de zbor atinse de aeronava „F28-Fellowship”.

Se vizitează uzina. Drumul spre hala de montaj trece, mai întîi, printr-o sală de curs, unde sînt instruiți piloții diferitelor societăți beneficiare, apoi prin secțiile de proiectare. Președintele Consiliului de Stat este informat că avionul e produsul unei largi cooperări între firme din mai multe țări, întreprinderi de la Haarlemmermeer revîndu-și în întregime meritul proiectării. În drum spre atelierul de montaj, este vizitată o expoziție care prezintă modele, reprezentînd la scară redusă, toate tipurile de avioane produse la „Fokker”.

Locul, cu o viteză de 789 km pe oră. O variantă nouă a acestui tip de avion poate transporta 79 persoane, iar faptul că decolează aproape vertical, și aterizează scurt, neavînd, deci, nevoie de piste de mari dimensiuni și de alte amenajări costisitoare, face ca zborul să fie rentabil chiar și cu un număr mai redus de pasageri la bord.

Se vizitează uzina. Drumul spre hala de montaj trece, mai întîi, printr-o sală de curs, unde sînt instruiți piloții diferitelor societăți beneficiare, apoi prin secțiile de proiectare. Președintele Consiliului de Stat este informat că avionul e produsul unei largi cooperări între firme din mai multe țări, întreprinderi de la Haarlemmermeer revîndu-și în întregime meritul proiectării. În drum spre atelierul de montaj, este vizitată o expoziție care prezintă modele, reprezentînd la scară redusă, toate tipurile de avioane produse la „Fokker”.

Se vizitează uzina. Drumul spre hala de montaj trece, mai întîi, printr-o sală de curs, unde sînt instruiți piloții diferitelor societăți beneficiare, apoi prin secțiile de proiectare. Președintele Consiliului de Stat este informat că avionul e produsul unei largi cooperări între firme din mai multe țări, întreprinderi de la Haarlemmermeer revîndu-și în întregime meritul proiectării. În drum spre atelierul de montaj, este vizitată o expoziție care prezintă modele, reprezentînd la scară redusă, toate tipurile de avioane produse la „Fokker”.

Se vizitează uzina. Drumul spre hala de montaj trece, mai întîi, printr-o sală de curs, unde sînt instruiți piloții diferitelor societăți beneficiare, apoi prin secțiile de proiectare. Președintele Consiliului de Stat este informat că avionul e produsul unei largi cooperări între firme din mai multe țări, întreprinderi de la Haarlemmermeer revîndu-și în întregime meritul proiectării. În drum spre atelierul de montaj, este vizitată o expoziție care prezintă modele, reprezentînd la scară redusă, toate tipurile de avioane produse la „Fokker”.

Se vizitează uzina. Drumul spre hala de montaj trece, mai întîi, printr-o sală de curs, unde sînt instruiți piloții diferitelor societăți beneficiare, apoi prin secțiile de proiectare. Președintele Consiliului de Stat este informat că avionul e produsul unei largi cooperări între firme din mai multe țări, întreprinderi de la Haarlemmermeer revîndu-și în întregime meritul proiectării. În drum spre atelierul de montaj, este vizitată o expoziție care prezintă modele, reprezentînd la scară redusă, toate tipurile de avioane produse la „Fokker”.

România este bine cunoscută gazdelor ca țara ai cărei fii s-au numărat printre pionierii aviației mondiale, dechizind prin genul lor creator drumul spre tehnica modernă de astăzi în domeniul aerospațial. În timpul discuțiilor sînt evocate posibilitățile de cooperare între constructorii de aparate de zbor olandezi și români, datorită condițiilor favorabile create de dezvoltarea rapidă a industriei în cele două țări, de nobile realizări în domeniul tehnicii și tehnologiei aerospațiale.

Gazdele își exprimă convingerea că între „Fokker” și întreprinderile constructoare de aparate de zbor din țara noastră se vor realiza acțiuni de cooperare fructuoase pentru ambele părți.

În secțiile de montaj, un număr de avioane se află în diferite faze ale asamblajului: tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășă Elena Ceaușescu sînt invitați să viziteze „F28-Fellowship”, ce urmează să iasă, în curînd, în probe de zbor. Avionul este spațios, bine echilibrat, întrîndu-și calități constructive remarcabile. Muncitorii, tehnicienii, inginerii uzinei, cadrele de cercetare salută cu respect pe solii poporului român. Își manifestă bucuria de a-și avea oaspeții în uzina în care lucrează.

În vizita la societatea de construcții aerospațiale „Fokker”, oaspeții sînt însoțiți de Alteța Sa Regală prințul Olandei.

Președintele Nicolae Ceaușescu este invitat în finalul vizitei, să semneze în cartea de onoare a societății. Semnează, de asemenea, tovarășă Elena Ceaușescu.

### Omul, învingător în lupta cu marea

Spre următorul obiectiv din programul zilei de miercuri, întreprinderile „Philips”, călătoria se efectuează cu un avion de cel mai recent tip construit la societatea „Fokker”, un „F28-Fellowship”.

După o scurtă rulare pe pista de beton, aparatul se ridică în aer aproape vertical și se îndreaptă spre nord-vest. Curînd, se survolează marile lucrări de pescărie cunoscute sub denumirile „Ijsselmeerpolders” și „Delta”. Cercul senin favorizează o bună vizibilitate și sub priviri se desfășoară panorama amplă a lucrărilor menite să recupereze, pe seama mării, întinse teritorii agricole și să stăvilească, prin închiderea gurilor deltei celor trei mari fluvii ce se varsă în mare pe

teritoriul Olandei — Rinul, Meusa și Escaut —, mările ce amenință neîncetat uscatul. Este un peisaj spectaculos, o mărturie emoționantă a izbînzii omului în greaua înfrîngere cu marea. Privirii i se înfățișează imaginea de o eleganță acurată a ceea ce olandezii definesc, printr-un termen intraducibil, „polder”, — pămînt cucerit de sub apă, în luptă cu marea. Să amintim doar că, în decursul a 1000 de ani, olandezii au scurs mării nu mai puțin de 705.000 hectare de terenuri, că numai pînteculuri de apă, intrînd în uscat din Marea Nordului, cunoscute pe hărți sub numele de Zuiderzee, s-au fost smulse 225.000 hectare. Din ceea ce în hărți mai vechi figurează încă sub numele

„Zuiderzee” nu mai este astăzi decît un lac neînseninat, căruia i s-a tăiat contactul cu marea și a devenit „Ijsselmeer”, oglinda de apă peste care zboară avionul prezidențial. Pe fostele funduri de apă se întind, geometrice distribuite, terenurile arate proaspăt, pămîntul, zonele împădurite.

Mai la sud, unde este în curs de realizare planul „Delta”, se constată ieșirea de kilometri de diguri. Acestea vor pune capăt unor fenomene periculoase, cum a fost uraganul din 1953, care, într-o singură noapte, a împins apele mării pe o suprafață de 200.000 ha, distrugînd numeroase așezări umane și imense bunuri materiale.

### Philips, un univers al electronicii

Se aterizează la Eindhoven, în imediata apropiere a grupului industrial „Philips”.

Cu un efectiv de peste 360.000 persoane și o cifră de afaceri de aproximativ 18 miliarde florini, „N.V. Philips Gloeilampenfabriek” figurează printre cele mai importante grupuri electronice din lume. Firma a fost fondată în 1891, avînd ca obiectiv fabricarea și comercializarea de lămpi cu incandescență și a altor articole electrotehnice.

În cursul timpului, producția s-a diversificat și, grație rezultatelor obținute în cercetarea științifică proprie, firma a trecut încă de mult la fabricarea de aparate de radio și televiziune, a diverse aparatură complexe cum ar fi centralele telefonice. Activitatea de cercetare este desfășurată, în prezent de 4000 persoane — între care 1000 cu o pregătire universitară — în laboratoare din Olanda, R.F. Germania, Anglia, Franța și Belgia. Ea constituie baza unei reînnoiri și extinderi constante a activităților grupului.

La grupul industrial „Philips”, oaspeții români sînt întâmpinați de Kortmann, comisarul regiunii în provincia Brabantul septentrional, de primarul orașului Eindhoven, și de președintele Consiliului de administrație, Jonkheer Van Riemsdijk. Sînt, de asemenea, de față, miniștrii pentru problemele economice, M. H. Langman, membri ai Consiliului de administrație, cadre de conducere ale întreprinderii.

Sînt oferite flori, după care tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășă Elena Ceaușescu semnează în Cartea de onoare a întreprinderii.

În sala sectorului de cercetare are loc o scurtă suită de expuneri asupra structurii organizatorice și activității generale a grupului industrial „Philips”, asupra activității de cercetare desfășurate, asupra produselor nou realizate în domeniul de vîrf ale tehnicii: cum sînt computerele, mijloacele de telecomunicații bazate pe folosirea tehnicii video etc. Se face o demonstrație cu un videofon, remarcabilă realizare în domeniul comunicațiilor. Aparatul, un telefon avînd cuplat un ecran de televizor de dimensiuni mijlocie, realizează convorbiri cu imagine, în care participarea la dialog se vede unul pe celălalt și conversează ca și cum s-ar afla față în față. Sistemul își găsește numeroase aplicații practice, ridicînd pe o treaptă superioară posibilitățile de comunicare și de informare de la distanță.

Președintele Consiliului de Stat este invitat să pună în acțiune aparatul, să realizeze o legătură videotelefonică.

Sînt prezentate, în continuare, un computer cu performanțe tehnice superioare și un tip nou de aparat destinat să detecteze și să măsoare gradul de poluare a atmosferei.

Se vizitează, apoi, fabrica de instrumente optice, unde se produc, în special, microscopie electronice cu capacitate maximă de mărire, aparate deosebite astăzi indispensabile producției industriale, cercetării științifice în toate

domeniile, medicinii. Întregul proces de producție poartă pecetea unui înalt grad de organizare și specializare. Oaspeții primesc explicații privind sistemul de pregătire a muncitorilor, randamentul superior al muncii și dotarea tehnică. La secția unde sînt produse părțile componente ale microscopului, răspunsul la unele întrebări se referă la tehnologia de turnare a unor categorii de piese, la calitatea materialelor prelucrate — metale și materii plastice. În dialogul cu conducătorii acestei secții, sînt abordate și alte probleme — organizarea și retribuirea muncii, gradul de participare al muncitorilor la luarea deciziilor în ce privește producția.

La încheierea vizitei în modernă întreprindere — vizită așteptată și înțîmplată cu mult interes, cu căldură de întreg colectivul unității —, fanfara „Philips”, ai cărei membri sînt pitorește îmbrăcați în alb și roșu, întonează un marș în ale cărui acorduri înalții oaspeți români își iau rămas bun de la gazde.

Vizita la cele două mari societăți industriale olandeze a relevat, pe lângă unele aspecte inedite ale producției de avioane și de aparate optice, dorința sinceră a gazdelor de a explora, împreună cu partenerii români, căile de colaborare reciproc avantajoasă în domeniul producției, al schimbului de tehnologii și experiență, de a căuta în comun modalitățile concretizării acestora.

N. POPESCU-BOGDANEȘTI

### Întîlnire cu reprezentanții celor două Camere ale Parlamentului

În după amiaza zilei de miercuri, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, tovarășul Nicolae Ceaușescu, și tovarășă Elena Ceaușescu s-au întîlnit, la Palatul „Binnenhof”, din Haga, cu reprezentanții celor două Camere ale Parlamentului olandez.

Palatul „Binnenhof”, vechea Curte regală a Olandei, este un complex de armonioase construcții în stil gotic, a căror edificare își găsește începuturile în secolul al XIII-lea. Aici își au sediul guvernel olandez și cele două Camere ale Parlamentului. Sala Parlamentului, o impunătoare deschidere cu plafonul în arcadă împodobit cu picturi de valoare, este una dintre piețele cele mai de seamă ale complexului arhitectonic.

În deschiderea întîlnirii președintele Consiliului de Stat al României cu re-

prezentanții celor două Camere, președintele Comisiei de politică externă a Parlamentului, N. Schuyt, rostește o alocuțiune de bun-venit, în care subliniază bunele relații existente între Olanda și România, climatul favorabil extinderii și adîncirii pe multiple planuri a raporturilor dintre cele două țări.

A luat cuvîntul tovarășul Nicolae Ceaușescu.

Președintele Consiliului de Stat a răspuns, apoi, la unele întrebări ale parlamentarilor olandezi.

La întîlnirea cu parlamentarii olandezi au participat tovarășii Ilie Verdet, George Macovescu, George Elian, ambasadorul României la Haga, alte persoane oficiale.

Întîlnirea s-a desfășurat într-o atmosferă de cordialitate.

### În pagina a 4-a

Cuvîntul tovarășului NICOLAE CEAUȘESCU la întîlnirea cu reprezentanții celor două Camere ale Parlamentului

● 24 de ore ● 24 de ore ● 24 de ore ● 24 de ore ● 24 de ore ● 24 de ore ●

### În județ

● La cabinetul tehnic al uzinei „Independența” s-a înregistrat ieri o adevărată performanță. Au fost înscrise trei propuneri de inovații. Performanța constă în faptul că toate cele trei propuneri au un singur autor. Este vorba de tehnicianul Flutieras Dragan, care cu circa o lună în urmă a intrat în posesia unui certificat de inventator. Cele trei propuneri de inovații sînt: „Dispozitiv de frezator rotor cîchet cu șase posturi”, pentru unele unde pneumatice; „Dispozitiv de găurit cu patru burghii”, tot pentru unele unde pneumatice și „Vencuitor la 90 grade adaptabil la un burghiu obișnuit”, cu care se execută simultan două operații. De menționat că toate cele trei propuneri constituie rezolvarea unor probleme din planul tematic al uzinei și vizază sporirea considerabilă a productivității muncii la unele operații, deci realizarea unor importante economii.

● La Cîșnadă a avut loc ieri ședința comună a Comitetului executiv al Consiliului popular orășenesc și a Biroului executiv al Frontului Unității Socialiste. A fost analizat modul cum întreprinderile comerciale din oraș au rezolvat pro-

punerile și sesizările făcute de echipele de control obște, de la aplicarea prevederilor Legii nr. 6/1972. Din concluziile acestei ședințe a reieșit necesitatea unei mai bune aprovizionări a magazinelor centrului de legume și fructe și a reamplasării unor magazine comerciale, potrivit cerințelor actuale.

● Tot în orașul textileștilor au continuat ieri acțiunile edilitar-gospodărești și de înfrumusețare. Un număr de 80 de ucenici au participat la amenajarea unei baze sportive la Școala generală nr. 2 și la Grupul școlar textil. Alți 40 au plantat puieți pe Valea Ursului, 80 de elevi de la Școala generală 1 și 2 au participat la acțiunea de curățire a păsînilor. De asemenea, locuitorii „cavaltului de blocuri” au continuat acțiunile de amenajare a zonelor verzi și plantarea de gard viu, iar cetățenii de pe străzile Stupului, Merilor și Cîmpilor au plantat arbori ornaționali. De evidențiat faptul că în Cîșnadă au fost înființate trei gazețe de stradă, care popularizează rezultatele pozitive din acțiunea pentru înfrumusețare. Același lucru se face și prin stația de radiofrecvență, în cadrul emisiunii „ora locală”.

### În țară

● La Uzina „23 August” din Capitală a fost definitivat proiectul unei locomotive de 1800 CP, pe două osii, utilizată pentru cale industrială. Potrivit prevederilor, anul acesta vor fi fabricate 50 de locomotive. Concomitent, uzina bucu-reșteană realizează prototipul locomotivei Diesel hidraulică anti-explozivă.

● Uzina de utilaje pentru construcții „6 Martie” din Timișoara a realizat prima autobetonieră românească cu benă rotativă, avînd o capacitate utilă de 6 mc. Instalată pe un șasiu de mare putere, noul agregat asigură, prin dispozitivele sale de manevrare și comandă, transportarea și descărcarea rapidă a betoanelor direct la locul de muncă, pe șantier.

● Colectivul uzinei de automobile „Steagul roșu” din Brașov a realizat primul stand de rodaj electric fabricat în țara noastră, folosit pentru motoarele Diesel. Acesta asigură un control foarte riguros al funcționării motoarelor amintite. Pentru început, uzina brașoveană va realiza un prim lot de 19 standuri.

### Peste hotare

● Un grav accident aerian a avut loc marți în Elveția. Un avion aparținînd companiei britanice „Intra” s-a prăbușit în apropiere de Basel, 96 de persoane și-au pierdut viața, 9 au fost date dispărute, iar 39 au suferit răniri accidentale. Potrivit datelor publicate de poliția elvețiană, datorită viscolului puternic, pilotul avionului n-a reușit să aterizeze pe aeroportul din Basel, l-a survolat pentru a face o nouă încercare, dar a pierdut controlul și avionul s-a izbit de colina unei înălțimi situate la aproximativ 20 de kilometri sud de Basel. Vizibilitatea în momentul accidentului era redusă aproape pînă la zero. Viscolul și stralul final de zăpadă a îngreunat acțiunile de salvare. Se menționează că la avionul care s-a prăbușit într-o pădure, au s-a putut ajunge decît după trei ore de eforturi.

● 24 de ore ● 24 de ore ● 24 de ore ● 24 de ore ● 24 de ore ● 24 de ore ●

## Caleidoscop cultural

• Având o remarcabilă evoluție artistică, elevii Liceului de muzică și arte plastice din Sibiu au obținut două distincții la faza pe țară a Festivalului național. Astfel, corul de cameră (dirijor prof. Eugen Erze) și orchestra de cameră (dirijor prof. Valentin Achter) care obținuseră la faza zonală de la Cluj premiul I, au reușit să se impună zilele trecute și la București, în fața exigențelor juriului la fazei republicane. Corul de cameră a ocupat locul II, iar orchestra de cameră a fost distinsă cu o mențiune.

Talentata pianistă Manuela Motrona, (clasa a III-a C — prof. Valentin Achter) a obținut, ca și la Cluj, locul II. Le adresăm calde felicitări și sperăm că nu se vor opri aici.

• Marți, ansamblul Casei de cultură a tineretului din Sibiu a susținut la Căminul cultural „Cindecă min-dru, joc sprintar”, care a inclus cântece și jocuri populare românești, viu aplaudate de public.

• Tot marți, seara, căminul cultural din satul Buia a găzduit simpozionul „Județul Sibiu pe coordonatele cincinalului” susținut de cadrele didactice Petru Banu, Eugenia Banu și Anton Săbău.

S-au prezentat aspecte privind valorificarea în condiții superioare a bogățiilor solului și subsolului, dezvoltarea ramurilor industriale și a agriculturii. Cu viu interes au fost dezbătute problemele actualității campaniilor agricole. În încheierea simpozionului, cei prezenți au urmărit un montaj audio-vizual.

• Jeri, în sala de spectacole a clubului „7 Noiembrie” a avut loc un frumos program de muzică ușoară prezentat de formația „Andromeda” și solisti ei, care au participat la faza municipală a festivalului „Sibiu '73”.



Din peisajul noilor construcții de locuințe în municipiul Sibiu: blocuri turn — cu 10 etaje — în cartierul Hipodrom III

Foto: FRED NUSS

## DIALOG COTIDIAN

Orice dispoziție legală este elaborată în spiritul egalității și echității socialiste. Sine unii cetățeni însă, ca de pildă I. Teodor din Sibiu, care înțeleg ca din subînchirierea spațiilor de locuit proprietatea lor, să beneficieze de sume superioare celor legale. Legea vine în sprijinul acestora care sînt obligați să aplice la persoane care dădă spații ce pot fi subînchiriate, fixind în mod precis chiriile ce pot fi stabilite și încasate. Prima „venit ilicit” se întinde și cel realizat din subînchiriere, prin depășirea chiriei prevăzute de lege. Și mai este ceva tovarășe Teodor. Legea este lege pentru toți, indiferent de funcție și venituri. Totuși avem obligația să o respectăm în litera și spiritul ei.

Imobilul din Sibiu, str. Elena Pavela nr. 1, deși este situat într-o zonă cu monumente istorice, nu este nominalizat ca fiind monument istoric, stimatea tovarășă Heidrun Schuller. Prima este proprietate particulară și ca atare proprietarul plătește impozit pe clădiri.

Contribuția bănească, tovarășe Vasile Gafion, din Avrig, se stabilește pe familii, ținîndu-se seama de veniturile pe care le realizează fiecare familie. Vîrsta este determinativă numai pentru efectuarea contribuției în muncă și este fixată de la 18—55 la bărbați și 18—50 ani la femei.

Am luat act de propunerea dvs. tovarășe Mioara Opris, făcută în sensul de a se interzice subînchirierea spațiilor de locuit atunci cînd dependențele sînt comune. Propunerea a fost înaintată organului competent cu rezolvarea ei.

Vă felicităm tovarășe Vasile Ene, din Sibiu, pentru dorința dvs. de a

Alocația de stat pentru copii, tovarășe Stelian Pițigoi din Boiaș, se acordă în raport cu cuantumul salariului brut de încadrare. În acest salar tarifar brut de încadrare se includ majorările pentru otele prestate în învîntul școlar, pentru cadrele de conducere și cele care lucrează la casele de copii și școli speciale, precum și retribuția primită pentru funcția cumulată. Cheltuielile realizate din otele suplimentare nu se iau în considerare la încadrarea în funcție după care se acordă alocația de stat. Venitul dvs. lunar fiind de 2040 lei, beneficiați de alocația de stat pentru ambii copii pînă la 16 ani impliniți.

Verificarea cele arătate de dvs. tovarășe Otto Martin din Sibiu, am constatat că la data de 30 martie a.c. vi s-a expediat cu mandat postal suma de 175 lei plătită în plus pentru contribuție bănească. În ceea ce privește diferența ce vi se cuvine în urma noului calcul pentru contribuția în muncă și această sumă vi se va restitui pe măsura ce lucrările se vor efectua. Operațiunea de restituire vizează zeci de mii de cetățeni, deci vă solicităm puțină răbdare.

TEODOR TEREANU  
consilier juridic

### - Pe teme juridice -

continua o căsătorie care la un moment dat era periclitată și care ar fi avut influență negativă asupra creșterii și educației copilului dvs. Nu putem face același lucru cu delegatul stării civile al Consiliului popular al comunei Alexandru Ioan Cuza (Județul Iași), care a înscris divorțul prin mențiune pe marginea actului de căsătorie, în baza sentinței trimisă de judecătorie. Legea este clară. Pot cere înscrierea divorțului soțului în favoarea căruia s-a pronunțat divorțul, sau oricare din soți, în cazul cînd căsătoria s-a desființat din vina ambilor soți. Urmează a vă adresa judecătoriei în a cărei circumscripție se găsește comuna A. I. Caza, solicitînd anularea înscrisului divorțului ca fiind făcut fără respectarea legii.

## Cabinet juridic

Comitetul executiv al Consiliului popular al municipiului Sibiu organizează în zilele de marți și vineri între orele 17—19, la sediul din str. Octombrie roșu nr. 2, et. II, camera 34, consultații juridice pe teme referitoare la Legea nr. 4/1973, privind dezvoltarea construcției de locuințe, vinzarea de locuințe din fondul de stat către populație și construirea de case de odihnă proprietate personală și la Legea nr. 5/1973 privind administrarea fondului locativ și reglementarea raporturilor dintre proprietari și chiriași.

## Elevi la acțiunile de înfrumusețare a orașului

Viorica Văcaru, președinta Consiliului tineretului muncitoresc din cadrul Comitetului Municipal U.T.C. Medias ne informează despre acțiunile de ieri ale elevilor medienzi, ale tinerilor de la fabrica „8 Mai” și de la „Emailul roșu”. Astfel, 35 elevi au participat la plantarea unui gard viu la Școala generală nr. 7, iar alți 40 colegi de-ai lor au desființat muncă patriotică la baza sportivă a municipiului. În aceeași zi, 30 elevi de la Liceul „Alexandru Sever” au plantat puiți în zona Bră-

## Pe teme de circulație

## VERIFICAREA TEHNICĂ ANUALĂ A AUTOVEHICULELOR — obligație legală de mare răspundere

În conformitate cu prevederile actelor normative privind circulația pe drumurile publice, deținătorii de autovehicule — organizații socialiste și persoane fizice — sînt obligați să efectueze, pînă la data de 1 iunie a fiecărui an, verificarea tehnică a autovehiculelor care circulă pe drumurile publice. Îndeplinirea acestei obligații se atestă printr-o dovadă eliberată de organizația socialistă care a efectuat verificarea tehnică, din care să rezulte că autovehiculul îndeplinește condițiile prevăzute de lege pentru a circula pe drumurile publice.

Pentru a întări răspunderea celor ce efectuează verificarea tehnică anuală și a crește, totodată, un sistem de evidență asupra acestei operațiuni, unitățile autorizate să execute verificări sînt obligate să înființeze un registru de evidență tip, în care va fi trecut fiecare autovehicul verificat din punct de vedere tehnic. Fiecare autovehicul i se va întocmi o fișă tehnică în care vor fi înscrise operațiunile executate și rezultatul verificărilor tehnice executate în dreptul fiecărei verificări semnătura persoanei care verifică.

În legătură cu aceste obligații legale ale unităților și personalului care efectuează verificarea tehnică anuală este necesar să subliniem necesitatea de a se renunța la unele practici formale și verificări superficiale evidențiate în anii anteriori. Pentru a veni în sprijinul deținătorilor de autovehicule și al personalului care efectuează verificarea tehnică anuală, considerăm util a menționa principalele aspecte ale metodelor verificărilor tehnice și operațiunile obligatorii de executat. Acestea sînt: verificarea frinelor (de serviciu și de ajutor) cu ajutorul bancului de probă sau cu deceleratorul „Molometru”; verificarea mecanismului de direcție; verificarea instalărilor de iluminat; verificarea funcționării funcțiilor ștergătoarelor de parbriz; a claxonului, a stărilor oglinzii retrovizoare, a geamurilor de la parbriz și laterale, a amorti-

zorului gazelor de esapare, a închizătoarelor de la uși și capotă precum și a tablajelor cu numerele de înmatriculare. Legea permite deținătorilor de autovehicule să prezinte autovehiculele pentru verificare tuturor unităților cu profil auto, dotate cu aparatură necesară și autorizate de către organele de miliție să efectueze această operațiune. În acest sens, deținătorii de autovehicule proprietate personală au posibilitatea să-și verifice din punct de vedere tehnic autovehiculele la cele două unități tip „Autoservice” ale cooperativei mestegărești din municipiul Sibiu și Medias. Pentru autovehiculele proprietate socialistă, verificarea tehnică se va efectua la autobazele și garajele autorizate, care au în dotare ateliere sau secții de întreținere auto și dispun de aparatură necesară.

Art. 40 din Decretul nr. 328/1966 republicat, prevede că neîndeplinirea sau îndeplinirea defectuoasă a atribuțiilor de verificare tehnică a autovehiculelor de către cele care au asemenea îndatoriri, în cazul în care s-a produs un accident de circulație, ca urmare a defecțiunilor tehnice ale autovehiculelor, constituie infracțiune și se pedesește cu închisoare de la 3 luni la 2 ani.

La autovehiculele care au fost supuse verificărilor tehnice anuale, odată cu dovada corespunzătoare, se va elibera și un ecuson de formă rotundă cu inscripția „Verificat tehnic '73” de culoare alba pe fond albastru. Ecusonul se va lipi pe geamul parbrizului din fața autovehiculului în colțul din dreapta jos. Mai facem precizarea că, în conformitate cu prevederile legale, autovehiculele noi, în primul an de la data înmatriculării, nu vor fi supuse verificărilor tehnice.

Ne exprimăm convingerea că îndurările de față vor constitui un sprijin pentru toți factorii interesați în efectuarea verificărilor tehnice anuale a autovehiculelor și le adresăm totodată chemarea ca această operațiune să se desfășoare de acum încolo într-un ritm alert dat fiind timpul scurt care a mai rămas pînă la 1 iunie 1973 precum și volumul muncii de verificări efectuate pînă la ora actuală.

Lt. col. URECHIE BUJOR  
adjunct al șefului Militiei județene

Fabrica de ciorapi „7 Noiembrie” Sibiu recrutează de urgență băieți și fete, între 16—18 ani, pentru a-i califica prin ucenicie la locul de muncă în meseria de tricoter.

I. C. R. A. Sibiu încadrează de urgență următorul personal:

— gestionari, care să corespundă criteriilor Legii nr. 22/1969 și Legii nr. 12/1971.

— frigotehnici, posesori ai autorizației privind meseria respectivă, necesari depozitelor noastre.

Încadrarea personalului de mai sus se face potrivit legilor în vigoare.

Cei interesați se vor adresa la sediul întreprinderii, camera 114.

Centrul meteorologic Sibiu comunică: vremea va fi călduroasă, cu cer temporar acoperit. Vor cădea ploai slabe. Vîntul va sufla potrivit, cu unele intensificări din sectorul sud-vestic. Temperaturile vor oscila între 8 și 12 grade, iar cele maxime vor oscila între 19 și 23 grade.

## Aniversări

• 1912 — S-a născut comunistul Constantin Burcă, ofițer în brigăzile internaționale din Spania republicană (m. 1936).

• Se împlinesc 150 de ani de la nașterea scriitorului rus A. N. Ostrovski, a cărui creație marchează începutul unei ere noi în dramaturgia rusă (m. 1886).

• Franța — 1898 — Fizicienii Marie Sklodowska-Curie și soțul ei, Pierre Curie, au descoperit elementele: Radium și Poloniu.

VIND mobilă (cameră combinată), furm. nuc. Sibiu, Faurului 21, orele 16—19.

SCHIMB apartament central 3 camere, buclărie, baie, mîncare, contra 4 camere la bloc, preferabil cartier Georgeșu Dej. Telefon 12131, orele 18—20.

PIERDUT Index student nr. 2510 pe numele Radu Mihail. Îl declar nul.

## Dezideratele majore ale orei de dirigenție cer:

## O bună informare și o amplă pregătire pedagogică

Obșnuința să începem cam întotdeauna cu ceea ce e pozitiv și valoros într-un domeniu sau altul, mulți ar putea imputa acestor opinii altura negativă. Îi asigurăm însă că modulitatea concrete, observate de noi în cîteva școli profesionale, de organizare și desfășurare a orelor de dirigenție, ne îndreptățește să afirmăm că abordarea teoretică, sau plecarea de la „părțile pozitive” în prezentarea opiniilor noastre ar fi nepotrivită.

Despre tematica orelor de dirigenție din unele școli putem spune că nu se ridică la nivelul cerințelor pedagogice actuale. Așa stau lucrurile atât la Școala profesională U.P.A. Sibiu cît și la Grupul școlar de petrol din Medias. Mai fatică ca nu se observă o gradare a temelor în raport cu vîrsta și preocupările elevilor. Apar teme cu aceeași formulare aut la clasele de anul I cît și la clasele din anul al II-lea sau al III-lea. Și mai rău este faptul că, în urma unei cercetări a tematicii orelor de dirigenție din anii precedenți, se observă o reluare a temelor, în special a celor de așază „educație sanitară” sau a celor referitoare la aniversări, date istorice etc. Cînd vorbim despre aceste aspecte, avem în vedere Școala U.P.A. Sibiu.

Tematica orelor de dirigenție de către diriginții suscita însă comentarii mai ample, pe care, din lipsă de spațiu nu le putem trata și expune în întregime aici. Avem în vedere doar activitățile educative văzute de noi și ne abți-

nem a generaliza constatările. Preferăm să credem că ele aparțin numai acestor activități, iar toate celelalte ore de dirigenție au fost — sau vor fi — multe mai reușite.

Spre exemplu, orelle de dirigenție cu temă de educație sanitară, cum ar fi „bolile venereice” ar fi normale și în spiritul recomandărilor făcute de foruri competente, să fie expuse de cadre medicale (medici, asistenți medicali) pregătite să realizeze nu numai o informare ci și o influențare educativă a elevilor în spiritul normelor de conduită comunistă. Or, un diriginte de la Școala U.P.A. Sibiu și-a asumat el o asemenea sarcină care, din nefericire, a ajuns în poziția critică de nereușită. Ce e și mai regretabil e că el însuși nu se consideră un pedagog și că, de regulă, „are în vedere aspectul informativ”. În relațiile cu elevii s-a manifestat aspru și „porniri” pe chie și hainele „peșterite” ale unor elevi, însă „a uitat” de propria-i chie, pe care, consideră că o poate purta deoarece „e profesor și nu elev”, iar „elevii n-au voie să poarte chie”, conform regulamentului.

Un alt diriginte dorea să realizeze o discuție cu elevii anulului III (ucenici) cu tema „Județele patrie”, însă, regretabil, a uitat să-și anunțe pe elevi din timp, așa că discuția a devenit un „obstacol” greu de trecut, mai greu chiar decît „o cursă de obstacole” la educație fizică, specialitatea sa. Multe întrebări puse de către diriginți au ră-

mas fără răspunsuri, iar la altele a răspuns chiar el, însă, eronat. După părerea sa, județul Sibiu contribuie la venitul național „în proporție de 20—25 la sută”. Aceasta înseamnă de fapt lipsă de documentare, de cunoștințe exacte.

Ne-au surprins declarațiile unui profesor de la Grupul școlar de petrol din Medias, care, datorită multiplelor sarcini din școală, nu poate să se pregătească pentru ora de dirigenție, avînd și un număr de ore peste normă și se mulțumește să realizeze activități slabe, lipsite de efectul educativ.

Cei la care ne-am referit sînt în general cadre didactice tinere, capabile de eforturi pentru sporirea randamentului muncii de educație. Vor trebui să vadă că în jurul lor sînt cadre didactice, ingineri și matriști cu rezultate bune în pregătirea orelor de dirigenție. La Școala U.P.A. Sibiu experiența prof. inginer Simion Trușău ar putea fi împărtășită și celorlalte cadre didactice diriginți.

Considerăm că directorii școlilor profesionale trebuie să urmărească îndeaproape modul cum se activează în ora de dirigenție atât de către diriginți cît și de către elevi, să sprijine activ cadrele tinere în munca educativă, ca activitate prioritară în procesul de învățămînt și de calificare profesională. Acum, în vacanță, cadrele didactice care au dirigenție ar putea reflecta mai mult la tematica acestor ore.

Prof. D. GINDILA

## CINEMA

SIBIU: PAGEA  
Eu nu văd, tu nu vorbești, el nu aude (orele 9,00; 12,00; 15,30; 18,00; 20,30); ARTA: Anul car-bonilor (orele 10,00; 12,30; 15,30; 18,00; 20,30); Tineretului: Agentul nr. 1 (orele 10,00; 12,00; 16,30; 18,30; 20,30); iar la ora 14,30 filmul Doam-na și vagabondul, din cadrul ciclului de filme pentru elevi și tineret.

MEDIAS: PROGRESUL: Marea evadare, seriile I și II (orele 9,00; 11,15; 14,00; 16,30; 19,00; 21,15); Tineretului: Ancheta de la hotel Excel-sior (orele 10,00; 16,30; 18,30; 20,30).

CISNADE: POPULAR: Lupul negru (orele 11,00; 16,00; 18,00 și 20,00).

COȘA MICA: POPULAR: Silvia (orele 17,00 și 19,00).

DUMBRĂVENI: 7 NOIEMBRIE: Eu sînt Jerom (orele 18,00 și 20,00).

OCNA SIBIULUI: Șab la rege (orele 17,00 și 20,00).

BAZNA-BAI: Cercurile dragostei (orele 17,00 și 19,00).

APOLDU DE SUS: 23 AUGUST: Aventurile unei prietene germane la curtea regelui Soare (orele 17,00 și 19,00).

## La dispoziția dvs.

### TELEVIZIUNE

9,00 — Curs de limba franceză. 9,30 — Prietenii lui Achiuti. „Băituri și ghețuri” — povestire de Iona Strescu. 10,00 — Telex. 10,05 — Publicitate. 10,10 — Tehnic-club. 10,40 — Bucureștiul necunoscut. Muzeul G. Tattarescu (reluare). 11,00 — Telespectacole. Rîndă veselă (reluare). 12,50 — Telespectacole (reluare). 13,10 — Telespectacole. 16,00—17,00 — Telespectacole. 17,30 — Emisiune în limba maghiară. 18,30 — Telex. 18,35 — Publicitate. 18,40 — Baschet masculin. România—R.D. Germană (re-pri-za a II-a). Transmisie directă din Sala sporturilor de la Cluj. 19,20 — 1001 de seri. 19,30 — Telespectacole. 20,00 — Cîntecul săptămîinii. 20,05 — Prim plan. 20,30 — Pagina de umor. Retrospectivă Walt Disney. 20,55 — Tinerii despre ei înșiși. 21,00 — Cîntecul săptămîinii. 21,25 — Steaua fără nume. Emisiune-concurs pentru tineri interpreți de muzică ușoară. 22,20 — 24 de ore. Din țările socialiste. 22,50 — Aplauze pentru românii.

### TEATRU

Colectivul de actori ai Teatrului de stat din Sibiu, secția germană va susține la Chișinău, ora 20,00, un spectacol cu piesa Povestea unui iubitor, iar sec-torul român a teatrului sibian se va deplasa la Sighișoara cu piesa Come-die cu olteni.

### CĂRȚI NOI

• România și tradi-țiile luptei armate a întregului popor. Ed. Militară; Mate-rialismul dialectic. Prelegeri. Ed. Poli-tică; Vasile Cucu: România. Cartea de vizită a orașelor. Ed. pentru turism; Confruntări matematice. Antologie de Vir-giliu Ene. Ed. Albatros; Gustave Flau-bert — Doamna Bovary. roman. Ed. Albatros; Ștefan Hărăguș: Arterio-pa-tiile cronice obliterante ale membrilor. Ed. Dacia.

### CONFERINȚE

• La Casa de cul-tură a tineretului din Sibiu, la ora 10,00, profesorul Ioan Maris, șeful sectorului cultural-artistic

al Comitetului județean U.T.C., va vorbi elevilor din licee și școli generale despre: Elemente atente în crea-ția populară românească.

• Tot la Casa de cultură a tineretului, pentru astăzi, la ora 18,00, este programată conferința: România în configura-ția relațiilor internaționale. Va vorbi tovarășul Jean Popescu, director-adjunct al Cabinetului județean de partid. Sînt invitați tinerii de la C.E.I.L., fabrica „Victoria”, Electro-montaj, coop. „Arta Sibului”, Păni-ficație și alții. Va urma o seară cul-tural-districativă pentru elevi, cu concursul formației vocal-instrumentale „Stereo”.

### TELEFOANE

Taximetru — Piața Republicii — 11315; 11316; 12140; Hotel „Bul-levard” 12140; Hotel „Împărătu-romanilor” 22490; Agenția de voiaj C.E.R. 12093; Agenția TAROM 11151; Autogara 210 891; Gara Sibiu Infor-mații 114501; Spitalul unificat jude-țean 130504; Materitatea 131031; A-gencia Boto pronosport, Piața Re-pu-blicii 5, 13453; Oficiul forțe de mun-că 11084; Pensii 11373; Casieria C.O.S. (Piața 6 Martie 17) 13272; L.G.S. A-limentația, Magazinul Central nr. 46 (str. N. Bălcescu 15), telefon 30032; primeste comenzi pentru servirea la domiciliu Medias; I.G.O. 12674; Autogara 11132; Taximetru 11019; Hotel Central 11787; Minterintoria 112891; Agenția de voiaj C.E.R. 11851; Bi-blioteca municipală 11161.



# Vizita președintelui Consiliului de Stat al României, tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU în Olanda

## Cuvîntul tovarășului NICOLAE CEAUȘESCU la întîlnirea cu reprezentanții celor două Camere ale Parlamentului

Domnule președinte,  
Domnilor,

Ay dori, înainte de toate, să mulțumesc pentru această reușită, care ne dă prilejul să ne întîlnim cu dumneavoastră, reprezentanții Parlamentului Olandei. Este adevărat că între parlamentele țărilor noastre se desfășoară relații de colaborare, că au existat schimburi reciproce de vizite. La diferite reuniuni internaționale interparlamentare, reprezentanții parlamentelor noastre conlucrează în mod activ.

Sînt bucuros că, cu prilejul vizitei pe care o fac în Olanda la invitația Maiestății Sale Regale, am putut avea această întîlnire cu reprezentanții poporului olandez.

Între țările noastre se desfășoară relații bune. Este adevărat că în lume sînt multe probleme care trebuie soluționate. Chiar în Europa sînt multe

probleme ce își așteaptă o soluționare care să așeze relațiile dintre state pe baze noi, să ducă la o mai mare încredere între popoare, la mai multă securitate și să creeze condiții pentru dezvoltarea fiecărei națiuni corespunzător dorințelor sale.

În lume s-au făcut unii pași pe calea desăvîrșirii, dar mai trebuie încă mult de făcut pentru a putea realiza o lume a colaborării și păcii.

România se pronunță în mod activ pentru o colaborare multilaterală între toate statele, fără deosebire de orientare socială. De altfel, după cum este cunoscut, România și Olanda au o tradiție socială diferită, aparținînd încă din păcate — unor blocuri militare diferite. Cu toate acestea, între țările noastre există relații bune de colaborare în multe domenii de activitate.

O problemă deosebit de importantă în care țările noastre conlucrează activ este aceea a pregătirii conferinței general-europene. La Helsinki, reprezen-

tanții guvernelor noastre acționează împreună cu celelalte state pentru a crea condiții favorabile organizării conferinței, pentru ca această conferință să ducă la destindere și colaborare în Europa.

În acest cadru, noi acordăm o mare atenție relațiilor dintre parlamente și relațiilor dintre popoare, deoarece, pînă la urmă, popoarele sînt acelea care sînt vital interesate pentru a se pune capăt politicii de forță, de dictat, de război, de a se asigura o politică nouă, de colaborare și pace, de a se instaura în lume relații bazate pe deplină egalitate în drepturi, pe respectul independenței și suveranității naționale, pe neamestecul în treburile interne și avariata reciproc.

România insistă pentru afirmarea acestor principii pentru că dezvoltarea vieții internaționale demonstrează zi de zi că numai pe această bază se poate garanta integritatea și suveranitatea fiecărui stat, se poate asigura fiecărei țări

posibilitatea reală de a-și asigura dezvoltarea economică și socială. Avem convingerea că popoarele dispun de tot ceea ce este necesar pentru a realiza o politică nouă — și considerăm că guvernele, parlamentele trebuie să dea expresie dorințelor popoarelor de a promova această politică nouă.

În acest spirit se desfășoară vizita noastră în Olanda și discuțiile de pînă acum. Declaratia pe care intenționăm să o semnăm cu guvernul olandez înscrisă tocmai aceste principii și dorința guvernelor și popoarelor noastre de a acționa în direcția unei lumi mai bune și mai drepte.

Cu speranța și convingerea că parlamentele române și olandeze vor sprijini pe deplin această politică, aș dori, încă odată, să exprim dorința de a dezvolta colaborarea între popoarele noastre în toate domeniile de activitate. Aceasta corespunde atît intereselor popoarelor noastre, cit și ale popoarelor din Europa și din lumea întreagă. (Aplauze).

tele Consiliului de Stat.

În timpul dîneului, care s-a desfășurat într-o atmosferă de cordialitate, primul ministru Barend Biesheuvel și președintele Nicolae Ceaulescu au rostit toasturi.

## TOASTUL PREȘEDINTELUI NICOLAE CEAUȘESCU

Maiestate,  
Alteță regală,  
Domnule prim-ministru,  
Doamnelor și domnilor

Doresc, încă o dată, să exprim mulțumirile noastre pentru invitația adresată de Maiestatea Sa de a vizita Olanda. Aș dori, de asemenea, să mulțumesc domnului prim-ministru pentru cuvintele rostite la adresa țării mele, a poporului român, pentru perspectivele pe care le-a schițat cu privire la dezvoltarea relațiilor româno-olandeze.

România și olandezii se cunosc de mult. Istoria vorbește că, încă cu multe secole în urmă, între ei au existat relații. În ultimii ani, relațiile dintre România și Olanda au cunoscut o dezvoltare intensă. Pot spune că atît în domeniul economic, tehnico-stimțific și cultural, cit și în cel al colaborării politice, reprezentanții țărilor noastre acționează destul de intens împreună.

Ceea ce am realizat pînă acum pe calea dezvoltării relațiilor dintre popoarele noastre constituie o bază bună, pe care ne dăm seama că o vom întări în viitor. Sper că vizita pe care o efectuăm acum în țara dumneavoastră, ca și vizita pe care Maiestatea Sa o va efectua, sper nu peste mult timp, în România, va contribui la dezvoltarea puternică a colaborării dintre țările și popoarele noastre.

Este adevărat că țările noastre au o tradiție socială diferită și, din păcate, cum am menționat și astăzi, fac parte și din două blocuri militare opuse. Dar aceasta nu poate și nu trebuie să împiedice popoarele noastre să colaboreze, să acționeze pentru o lume fără blocuri militare, în care nu armele, ci inteligența, știința, cultura și aibă cuvîntul hotărîtor. Popoarele, deci și popoarele române și olandeze, trebuie să trăiască în colaborare și pace, deoarece numai astfel fiecare națiune poate să-și pună în valoare toate capacitățile sale, să-și asigure dezvoltarea economică și socială, bunăstarea și fericirea.

Ne aflăm de două zile în frumoasa dumneavoastră țară. Am avut convorbiri deosebite de bune și, sper, cu rezultate pozitive. Am vizitat două din întreprinderile moderne ale țării dumneavoastră: am văzut dîna avion eforturile pe care le face poporul olandez pentru a smulge apoi noi terenuri și a le reda agriculturii, pentru a spori posibilitățile de a obține recolte tot mai mari.

Atît în cursul convorbirilor pe care le-am avut, cit și în cadrul vizitei de astăzi, aș dori să exprim convingerea că există mari posibilități de dezvoltare a colaborării economice, tehnico-stimțifice între România și Olanda — și sîntem interesați ca atît în electro-nică, cit și în aviație, precum și în domeniul hidrolic și profitaș de experiența Olandei.

Între-aș dori, trăim o epocă în care au loc transformări istorice. S-a putut spune că evenimentele internaționale care sînt în curs vor influența pentru o lungă perioadă viața omenească. După o perioadă destul de lungă după cel de-al doilea război mondial, asistăm acum la un curs nou în viața internațională, de destindere și colaborare. Cum vor evolua evenimentele, însă, aceasta depinde de toate popoarele, de toate oamenii politici, de conducătorii statelor. Poate mai mult ca oricînd este necesar ca oamezii politici, conducătorii statelor, cei cărora popoarele le-au încredințat

argint și abanos, stampe, gravuri, desene. Este bogat reprezentat, de asemenea, arta orientală. În biblioteca muzeului se găsește o prețioasă colecție de lucrări despre istoria artei.

Sînt vizitate, pe rînd, galeriile în care se află expuse opere aparținînd lui Frans Hals, van Goyen, Ruisdael, van der Helst, Jan Steen, aș numi-plos pictori italienizi (maestri olandezi care au lucrat în maniera că nascentistă italiană). Înalții oaspeți se opresc și admiră celebrul „Rond de noapte” al lui Rembrandt.

tele Consiliului de Stat.

În timpul dîneului, care s-a desfășurat într-o atmosferă de cordialitate, primul ministru Barend Biesheuvel și președintele Nicolae Ceaulescu au rostit toasturi.

## TOASTUL PREȘEDINTELUI NICOLAE CEAUȘESCU

Maiestate,  
Alteță regală,  
Domnule prim-ministru,  
Doamnelor și domnilor

Doresc, încă o dată, să exprim mulțumirile noastre pentru invitația adresată de Maiestatea Sa de a vizita Olanda. Aș dori, de asemenea, să mulțumesc domnului prim-ministru pentru cuvintele rostite la adresa țării mele, a poporului român, pentru perspectivele pe care le-a schițat cu privire la dezvoltarea relațiilor româno-olandeze.

România și olandezii se cunosc de mult. Istoria vorbește că, încă cu multe secole în urmă, între ei au existat relații. În ultimii ani, relațiile dintre România și Olanda au cunoscut o dezvoltare intensă. Pot spune că atît în domeniul economic, tehnico-stimțific și cultural, cit și în cel al colaborării politice, reprezentanții țărilor noastre acționează destul de intens împreună.

Ceea ce am realizat pînă acum pe calea dezvoltării relațiilor dintre popoarele noastre constituie o bază bună, pe care ne dăm seama că o vom întări în viitor. Sper că vizita pe care o efectuăm acum în țara dumneavoastră, ca și vizita pe care Maiestatea Sa o va efectua, sper nu peste mult timp, în România, va contribui la dezvoltarea puternică a colaborării dintre țările și popoarele noastre.

Este adevărat că țările noastre au o tradiție socială diferită și, din păcate, cum am menționat și astăzi, fac parte și din două blocuri militare opuse. Dar aceasta nu poate și nu trebuie să împiedice popoarele noastre să colaboreze, să acționeze pentru o lume fără blocuri militare, în care nu armele, ci inteligența, știința, cultura și aibă cuvîntul hotărîtor. Popoarele, deci și popoarele române și olandeze, trebuie să trăiască în colaborare și pace, deoarece numai astfel fiecare națiune poate să-și pună în valoare toate capacitățile sale, să-și asigure dezvoltarea economică și socială, bunăstarea și fericirea.

Ne aflăm de două zile în frumoasa dumneavoastră țară. Am avut convorbiri deosebite de bune și, sper, cu rezultate pozitive. Am vizitat două din întreprinderile moderne ale țării dumneavoastră: am văzut dîna avion eforturile pe care le face poporul olandez pentru a smulge apoi noi terenuri și a le reda agriculturii, pentru a spori posibilitățile de a obține recolte tot mai mari.

Atît în cursul convorbirilor pe care le-am avut, cit și în cadrul vizitei de astăzi, aș dori să exprim convingerea că există mari posibilități de dezvoltare a colaborării economice, tehnico-stimțifice între România și Olanda — și sîntem interesați ca atît în electro-nică, cit și în aviație, precum și în domeniul hidrolic și profitaș de experiența Olandei.

Între-aș dori, trăim o epocă în care au loc transformări istorice. S-a putut spune că evenimentele internaționale care sînt în curs vor influența pentru o lungă perioadă viața omenească. După o perioadă destul de lungă după cel de-al doilea război mondial, asistăm acum la un curs nou în viața internațională, de destindere și colaborare. Cum vor evolua evenimentele, însă, aceasta depinde de toate popoarele, de toate oamenii politici, de conducătorii statelor. Poate mai mult ca oricînd este necesar ca oamezii politici, conducătorii statelor, cei cărora popoarele le-au încredințat

argint și abanos, stampe, gravuri, desene. Este bogat reprezentat, de asemenea, arta orientală. În biblioteca muzeului se găsește o prețioasă colecție de lucrări despre istoria artei.

Sînt vizitate, pe rînd, galeriile în care se află expuse opere aparținînd lui Frans Hals, van Goyen, Ruisdael, van der Helst, Jan Steen, aș numi-plos pictori italienizi (maestri olandezi care au lucrat în maniera că nascentistă italiană). Înalții oaspeți se opresc și admiră celebrul „Rond de noapte” al lui Rembrandt.

## Vizita la Muzeul Mauritshuis

După încheierea întîlnirii de la Parlament, președintele Consiliului de Stat, tovarășul Nicolae Ceaulescu, și tovarășa Elena Ceaulescu sînt invitați să viziteze Muzeul „Mauritshuis”, important așezămint de cultură, situat în imediata vecinătate a palatului „Binnenhof”, care adăpostește inestimabile valori de artă, creații ale „epocii de aur” a picturii olandeze din secolul al XVII-lea.

Sînt reunite aici picturi celebre ale unor mari maestri ai școlii olandeze, ca J. Vermeer, Fabritius și, în primul rînd, Rembrandt. Clădirea însăși, datînd din 1640, este un remarcabil monument artistic al stilului baroc.

Solii poporului român sînt conduși prin cele mai reprezentative săli, unde directorul muzeului dă explicații asupra epocii în care au fost create operele expuse, asupra valorii lor artistice și documentare. Tovarășul Nicolae Ceaulescu și tovarășa Elena Ceaulescu se opresc și admiră tabloul „Cap de fată”, aparținînd lui Johannes Vermeer, operă care, după părerea unor reputați specialiști în istoria artei, se situează ca valoare alături de celebra „Mona Lisa” a lui Leonardo da Vinci. Sînt contemplate alte opere celebre: „Adam și Eva în Paradis”, de Jan Brueghel și Petrus Paulus Rubens, „Scrisoarea”, de Gerard Terborch și „Lecția de anatomie a profesorului Nicolas Tulp”, de Rembrandt.

Directorul muzeului mulțumeste pentru înalta cinste făcută instituției pe care o conduce de solii poporului român, pentru aprecierile deosebite ale președintelui Consiliului de Stat la adresa muzeului.

## Întîlniri de lucru

În cursul zilei de miercuri, George Macovescu, ministrul afacerilor externe, a avut o întîlnire de lucru cu ministrul afacerilor externe al Olandei, dl. W. K. Norbert Schmelzer.

De asemenea, au avut întîlniri și vizite de lucru cu omologii lor olandezi și ceilalți miniștri care îl însoțesc pe președintele Consiliului de Stat în vizita sa oficială în Olanda.

## SPORT...SPORT...SPORT

### Campionatul județean de fotbal

RECORD MEDIAȘ—CARPAȚI  
MIRȘA 1—3 (1—1)

La capătul unui meci disputat, victoria a revenit pe merit oaspeților. Au marcat: Bîci (min. 16), pentru gazde, respectiv Bîndeanu (min. 37), Gabor (min. 70) și Stoica (min. 86). A arbitrat bîne I. Bolovan (Cisnădie).

AUTOMECANICA MEDIAȘ—  
METALUL I.O. SIBIU 1—4 (1—0)

După pauză sibiienii s-au detașat clar. Golurile au fost marcate de Simon (min. 44) pentru gazde, Lungu (min. 48, 61, 77), Gîrcoveanu (min. 58), pentru sibiieni. Corect și arbitrajul arbitrajul prestat de D. Dopp (Sibiu).

CARBOSIN COPȘA MICA—METALURGICA SIBIU 7—2 (2—1)

Gazdele au realizat o partidă foarte bună, reușind să-și întrecă net adversarii. Cinci goluri se datoresc portarului sibian Bigu, care a apărut slab.

ȘANTIERUL SIBIU—AVINTUL DIRLOS 4—0 (1—0)

Gazdele au avut un atac mai activ, mai ales în repriza secundă, cînd au dominat autoritar. Punctele au fost marcate de Diaconu (min. 53, 72), Diaconescu (min. 62), Rotaru (min. 90). A rădătuș (Mediaș) a condus bine.

UNIREA TALMACIU—SPARTA MEDIAȘ 2—2 (0—0)

După ce gazdele înscriu de două ori, prin Cărașu (min. 54) și Mod (min. 67), oaspeții reușesc egalarea prin Henning (min. 72, din 11 metri). Kloos (min. 77), Fără gresăli, arbitrajul prestat de P. Baban (Sibiu).

STARUINȚA MEDIAȘ—UNIREA OCNA SIBIULUI 2—1 (2—0)

Gazdele au dominat marea majoritate a timpului. Au înscris: Gheza

## viața internațională

### Sesiunea Adunării generale O. S. A.

## Propuneri de natură să revizuiască calitativ caracterul acestei organizații

Washington 11 (Agerpres). — În cadrul actualii sesiuni a Adunării Generale a Organizației Statelor Americane, în curs de desfășurare la Washington, s-au depus o serie de propuneri de natură să revizuiască calitativ caracterul acestei organizații.

În acest scop, în fața Adunării Generale a fost depusă o propunere comună a statelor Chile, Peru și Uruguay, cerînd constituirea unei comisii de delegați guvernamentali, însărcinați să facă propuneri concrete, în următoarele șase luni, pentru restructurarea organizației.

Un alt proiect de declarație, prezentat în comun de Columbia, Costa Rica, Ecuador și Uruguay a fost depus, marți seara, la Biroul Adunării. Proiectul deosebește subliniază, între altele, principiul că fiecare stat „are dreptul să adopte,

în deplină independență, un regim de guvernare și o organizare economică și socială” și că pluralismul ideologic este compatibil cu solidaritatea regională. Agenția France Presse scrie că, potrivit experților, aceste proiecte ar putea obține o majoritate în Adunarea Generală actuală, ceea ce va constitui o importantă bresă în principiile care au dus la excluderea Cubei în 1972.

În sfîrșit, Mexicul a prezentat, în această zi, o propunere cerînd schimbarea pactului de securitate al O.S.A. de o asemenea manieră, încît sancțiunile adoptate împotriva Cubei să poată fi mai ușor ridicate. Mexicul a cerut ca acestea să poată fi înlăturate prin votul a o treime plus unul dintre membrii organizației. În prezent, este necesar votul a două treimi.

## O hotărîre a Conferinței internaționale pentru sprijinirea victimelor colonialismului și apartheidului

Oslo 11 (Agerpres). — Conferința internațională pentru sprijinirea victimelor colonialismului și apartheidului în Africa austră și în Asia de Sud-Est, de mari, constituirea a două comitete. Primul dintre acestea urmează să procedeze la examinarea măsurilor ce urmează a fi luate pe plan politic, diplomatic și juridic pentru accelerarea procesului de eliberare a popoarelor din Africa de Sud, Namibia, Rhodesia și a teritoriilor aflate sub dominație portugheză, iar al doilea va lua în discuție cele pentru acordarea de ajutor material și moral acestor popoare.

Luînd cuvîntul în cadrul primului comitet, Agostinho Neto, președintele Mișcării de Eliberare a Angolei, a lansat un apel țărilor occidentale de a suspenda ajutorul acordat Portugaliei, subliniind că „un singur act de boicot economic ar fi de ajuns pentru încetarea războiului”. În încheiere, după ce a so-

licitat un ajutor susținut din partea O.N.U., liderul angolez a sugerat ca mișcările de eliberare să fie considerate „executive populare” cu personalitate juridică și politică.

Reprezentantul delegației Tanzaniei, la rîndul său, a adresat un apel pentru un „ajutor direct și rapid” care să asigure continuarea operațiunilor de luptă ale mișcărilor de eliberare.

Membrii celei de-a doua comisii au ascultat, la rîndul său, prezentarea de Mohammed Sahnoun, fost secretar general al O.U.A., și secretar general politic al Biroului conferinței, care a subliniat că „un ajutor concret, direct și important” trebuie furnizat mișcărilor de eliberare pentru a veni în ajutorul nevoilor populațiilor regiunilor eliberate.

Cele două comitete, care își vor continua lucrările pînă vineri, vor întocmi fiecare cînt un raport, acesta urmînd să fie supus deciziei plenare a conferinței.

(Agerpres)

## Vremea în Europa

În contradicție cu acest sezon calendaristic, iarna se face simțită din nou, începînd de luni noaptea, asupra unei mari părți a continentului european. Zona centrală și de vest a Europei, de la Marea Nordului pînă la Marea Mediterană, cunoaște vîscose neobișnuite și temperaturi apropiate de sau sub zero grade. În nordul Spaniei, stratul de zăpadă a atins în unele locuri peste 50 de centimetri, iar căderile de zăpadă din Elveția, în special în regiunea cuprinsă între Geneva și Basel, amintesc de perioadele cele mai dificile ale iernii. Și în centrul Franței, mai ales în zona muntoasă, grosimea

stratului de zăpadă, este în jur de 30 de centimetri, deci, numai cu cîteva zile înainte, termometrul arăta aproape 30 de grade.

Datorită vîscului puternic, traficul rutier și feroviar a fost perturbat, în-deosebi în Elveția și sudul R.F. Germaniei. De asemenea, au fost rupte cablurile telefonice aeriene și de curent electric.

Valul de frig se face simțit fiind însoțit de ninsoși și în Marea Britanie și nordul Italiei, unde temperatura se menține în jurul a zero grade.

(Agerpres)

### Baschet

## Turul de sală a revenit medieșenilor

În perioada 4—8 aprilie s-a desfășurat, la Mediaș, turul al III-lea, de sală, al diviziilor naționale a juniorilor și seniorilor la baschet, băieți. La tur-xeu — desfășurat în sala Școlii sportive din localitate — au participat echipele: Școala sportivă Făgăraș, Școala sportivă Brașov, Școala sportivă Sibiu, Școala sportivă Turda, Liceul nr. 1 Sighișoara și Școala sportivă Mediaș.

În urma unor jocuri viu disputate — lipsind surprizele — primul loc în turneu a revenit Școlii sportive Mediaș, care a totalizat 10 puncte. Pe locurile următoare s-au clasat: Școala sportivă Făgăraș, Liceul nr. 1 Sighișoara, Școala sportivă Sibiu, Școala sportivă Brașov și Școala sportivă Turda.

Z. R.

### Atletism

## Debut în aer liber

La sfîrșitul săptămînii trecute s-a desfășurat pe stadionul „Metalul” primul concurs în aer liber al anului, alături de verificarea a potențialului atletilor noștri înaintea confruntărilor ce-i așteaptă.

Timpul frumos și condițiile excelente de concurs au oferit puținelor iubitori de atletismului o întrecere viu disputată. De notat că atletii noștri au reușit, desi sîntem la începutul sezonului, două recorduri județene (la înălțime, prin Wanda Blotor — 1,54 m, la jumătar II și, respectiv, Sorin Opris — 1,74 m, la juniori III).

Iată cîteva dintre cele mai bune rezultate:

Băieți. Copii (n. 1959—60) — 60 m — A. Lupy — 8,2 și M. Dîjmărescu — 8,3; lungime — A. Lungu — 4,74 m. Junioare III (n. 1957—58) — 80 m — G. Hank — 10,6.

Fete. Junioare III (n. 1958—59) — înălțime — D. Bardoș — 1,48 m; greutate — I. Stoiașinovic — 8,60 m. Junioare I (n. 1955—56) — 80 m — S. Telian — 10,8; 150 m — S. Telian — 19,6.

Prof. IOAN CIOCANESCU